

# FEUILLE FÉDÉRALE

94<sup>e</sup> année

Berne, le 8 janvier 1942

Volume I

---

Paraît, en règle générale, une semaine sur deux.

Prix: 20 francs par an; 10 francs pour six mois, plus la taxe postale d'abonnements ou de remboursement.

Avis: 50 centimes la ligne ou son espace; doivent être adressés franco à l'imprimerie des hoirs K.-J. Wyss, société anonyme, à Berne.

---

## Extrait des délibérations du Conseil fédéral

(Du 23 décembre 1941.)

Le Conseil fédéral a alloué des subventions aux cantons suivants:

1. Berne: Pour la correction du Limpach, du pont de Brittern à Scheunenberg;
2. Glaris: Pour la correction du Sernf à Elm.

(Du 24 décembre 1941.)

Le Conseil fédéral a alloué des subventions aux cantons suivants:

1. Berne: Pour la correction du Lauelibach dans les communes d'Hilterfingen et d'Heiligenschwendi;
2. Valais: Pour la correction de la Dranse dans la commune de Martigny-Bâtiatz.

Ont été nommés:

Membre de la commission fédérale de surveillance pour le régime des allocations pour perte de salaire: M. Hans Galeazzi, avocat, secrétaire de l'union suisse des arts et métiers, à Berne;

membre de la commission fédérale de surveillance pour le régime des allocations pour perte de gain: le Dr Ernst Fischer, secrétaire de la société suisse des entrepreneurs, à Zurich.

Ont été nommés membres de la commission fédérale des blés pour une période administrative de trois ans commençant le 1<sup>er</sup> janvier 1942: le Dr J. Piller, député au Conseil des Etats et conseiller d'Etat, à Fribourg (président); MM. Heinrich Wehrli, meunier, à Tiefenbrunnen (Zurich); Ed. Fazan, conseiller d'Etat, à Lausanne; J. Vonmoos, conseiller national, à Remüs, et Rudolf Weber, député au Conseil des Etats, à Grasswil; suppléants: MM. Alberto Bernardoni, directeur de la coopérative agricole tessinoise, à Bellinzona, et Rudolf Ackermann, meunier, à Dottikon.

Ont été nommés dans la commission paritaire chargée des questions de personnel, pour la sixième période administrative expirant le 31 décembre 1944: Président: M. Paul Kasser, juge fédéral, à Lausanne;

a. Administration des chemins de fer fédéraux: Membres: le D<sup>r</sup> Wilhelm Meile, président de la direction générale, à Berne; MM. Hans Itten, avocat, chef de la division du personnel, à Berne; Ernesto Ballinari, chef principal de l'exploitation, à Berne; Walter Müller, ingénieur en chef de la traction, à Berne; suppléants: le D<sup>r</sup> Fritz Hess, directeur d'arrondissement, à Zurich; MM. Albert Röllin, adjoint au chef de la division du personnel, à Berne; Gebhard Frei, adjoint au chef principal de l'exploitation, à Berne; Heinrich Huber, adjoint à l'ingénieur en chef de la traction, à Berne;

b. Administration des postes, télégraphes et téléphones: Membres: le D<sup>r</sup> Hans Hunziker, ingénieur, directeur général de l'administration des postes et des télégraphes, à Berne; le D<sup>r</sup> Alois Muri, chef de la division des télégraphes et des téléphones, à Berne; M. Ernest Bonjour, chef de division à la direction générale, à Berne; suppléants: MM. Johann Bitterli, chef de section à l'inspectorat général, à Berne; Gottlieb Keller, chef de section à la division des télégraphes et des téléphones, à Berne; Rudolf Leuenberger, inspecteur de 1<sup>re</sup> classe à l'inspectorat général, à Berne;

c. Administration militaire: Membre: M. Hans Bracher, 1<sup>er</sup> adjoint à la chancellerie militaire, à Berne; suppléant: M. Hans Suter, chef de bureau principal au service technique militaire, à Berne;

d. Administration des douanes: Membre: M. Robert Furrer, inspecteur général des douanes, à Berne; suppléant: M. Jean Manz, 1<sup>er</sup> chef de section à la direction générale, à Berne;

e. Administration centrale fédérale: Membre: le D<sup>r</sup> Julius Oetiker, directeur de l'administration fédérale des finances, à Berne; suppléant: M. Carl Wartmann, 1<sup>er</sup> chef de section au service fédéral du personnel, à Berne.

Ont été nommés dans les commissions disciplinaires, pour la cinquième période administrative expirant le 31 décembre 1944: Président de la commission disciplinaire

du 1<sup>er</sup> arrondissement des chemins de fer fédéraux: M. Francis Gamboni, avocat, député au Grand conseil, à Lausanne;

» II<sup>e</sup> arrondissement des chemins de fer fédéraux: le D<sup>r</sup> Th. Trüb, président de la cour suprême du canton de Lucerne, à Lucerne;

» III<sup>e</sup> arrondissement des chemins de fer fédéraux: le D<sup>r</sup> Otto Lutz, juge d'appel, à Zurich;

des cinq commissions disciplinaires de la direction générale des chemins de fer fédéraux, de l'administration des douanes, de l'administration des postes et des télégraphes, ainsi que du reste de l'administration fédérale: M. Hans Blumenstein, juge d'appel, à Berne.

### Membres et suppléants des commissions disciplinaires:

de la direction générale des chemins de fer fédéraux: Membre: M. Albert Röllin, adjoint au chef de la division du personnel, à Berne; suppléants: M. Joseph Senn, secrétaire de département, à Berne; le Dr Walter Fischer, adjoint au chef de la division du service commercial, à Berne;

du I<sup>er</sup> arrondissement des chemins de fer fédéraux: Membre: M. Marcel Juillerat, adjoint au chef d'exploitation, à Lausanne; suppléants: MM. André Marguerat, ingénieur, chef du service de la traction, à Lausanne; Auguste Fontolliet, adjoint au chef de la division des travaux, à Lausanne;

du II<sup>e</sup> arrondissement des chemins de fer fédéraux: Membre: M. Otto Sauter, I<sup>er</sup> inspecteur d'exploitation à la division de l'exploitation, à Lucerne; suppléants: MM. Hans Kùchlin, ingénieur à la division des travaux, à Lucerne; Oskar Herrmann, chef du service de la traction, à Lucerne;

du III<sup>e</sup> arrondissement des chemins de fer fédéraux: Membre: M. Heinrich Gut, I<sup>er</sup> inspecteur d'exploitation à la division de l'exploitation, à Zurich; suppléants: MM. Josef Puorger, ingénieur de la voie, à Winterthur; Adolf Stauffer, chef de section au service de la traction, à Zurich;

de l'administration des postes: Membre: M. Johann Bitterli, chef de section à l'inspectorat général, à Berne; suppléants: MM. Ernest Bonjour, chef de division à la direction générale, à Berne; Rudolf Leuenberger, inspecteur à l'inspectorat général, à Berne;

de l'administration des télégraphes et des téléphones: Membre: M. Paul Widmer, chef de section à la division des télégraphes et des téléphones, à Berne; suppléants: MM. Albert Mückli et Gottlieb Keller, chefs de section à cette division, à Berne;

de l'administration des douanes: Membre: M. Jean Manz, I<sup>er</sup> chef de section à la direction générale, à Berne; suppléants: le Dr Oskar Wyss, II<sup>e</sup> chef de section à la direction générale, et M. E. Widmer, inspecteur de II<sup>e</sup> classe à cette direction, à Berne;

du reste de l'administration fédérale, y compris les chancelleries du Tribunal fédéral et du Tribunal fédéral des assurances: Membre: le Dr E. Lobsiger, suppléant du chef du personnel du département militaire fédéral, à Berne; suppléants: MM. Friedrich Stierlin, avocat, secrétaire du département de justice et police, à Berne; E. Péquignot, avocat, secrétaire général du département de l'économie publique, à Berne.

---

(Du 29 décembre 1941.)

Ont été élus ou réélus membres non permanents de la commission de la fondation Winkelried, pour une période administrative de trois ans commençant le 1<sup>er</sup> janvier 1942: le colonel Markus Feldmann, chef du

bureau central des œuvres sociales de l'armée, à Berne; le colonel Robert Eberle, à St-Gall, et M. Maurice Bujard, conseiller d'Etat, à Lausanne.

(Du 30 décembre 1941.)

Ont été nommés membres de la commission de la fondation général Herzog pour une période administrative de trois ans commençant le 1<sup>er</sup> janvier 1942: le colonel d'artillerie Decollogny, à Apples; le colonel d'artillerie Merian, à Muri près Berne, et le colonel d'artillerie Hauser, à Winterthour.

La commission fédérale des pensions est composée comme il suit pour la période de trois ans commençant le 1<sup>er</sup> janvier 1942:

Président: le colonel divisionnaire H. Flückiger, à Bienne; vice-président: M. A. Zust, député au Conseil des Etats, à Lucerne; membres: le colonel H. Pitton, à Oppens; le lieutenant-colonel J. Morin, D<sup>r</sup> en médecine, à Leysin; le lieutenant-colonel Alder, D<sup>r</sup> en médecine, à Aarau; le lieutenant-colonel E. Bianchi, D<sup>r</sup> en médecine, à Lugano; le lieutenant-colonel W. Stämpfli, D<sup>r</sup> en droit, à Berne; suppléants: MM. P. Bratschi, secrétaire de la fédération suisse des ouvriers sur métaux et horlogers, à Berne; Carl Real, D<sup>r</sup> en médecine, à Schwyz; F. L. Dumont, D<sup>r</sup> en médecine, à Berne; W. Frey, D<sup>r</sup> en médecine, professeur, à Berne; P. Corrodi, D<sup>r</sup> en droit, juge d'appel, à Meilen; Homberger, D<sup>r</sup> en droit, professeur, à Berne; P. Ceppi, juge d'appel, à Berne.

3106

## Publications des départements et d'autres administrations de la Confédération

### Registre des navires suisses.

Le cargo à deux hélices *Säntis* (ex Norseland, ex Olymp, ex Folstria), appartenant à la Confédération suisse (département fédéral de l'économie publique, office de guerre pour les transports), a été immatriculé sous n° 7 dans le registre des navires.

Bâle, le 12 décembre 1941.

3106

Office fédéral du registre des navires.

### Constitution de gage par une compagnie de chemin de fer.

La *S. A. du funiculaire Unterwasser—Iltios*, à Unterwasser, sollicite l'autorisation de constituer un *droit de gage* en premier rang sur sa ligne d'Unterwasser à Iltios (longueur de construction environ 1220 m), y compris

## Extrait des délibérations du Conseil fédéral

In	Bundesblatt
Dans	Feuille fédérale
In	Foglio federale
Jahr	1942
Année	
Anno	
Band	1
Volume	
Volume	
Heft	01
Cahier	
Numero	
Geschäftsnummer	---
Numéro d'affaire	
Numero dell'oggetto	
Datum	08.01.1942
Date	
Data	
Seite	1-4
Page	
Pagina	
Ref. No	10 089 581

Das Dokument wurde durch das Schweizerische Bundesarchiv digitalisiert.

Le document a été digitalisé par les Archives Fédérales Suisses.

Il documento è stato digitalizzato dell'Archivio federale svizzero.